

中文姓名



Kita Memberikan Perhatian Bagaimana
Cara Memberi Nama Cina

(ADVERTISEMENT)

Edisi Departemen Dalam Negeri
R.O.C Maret 2012

Siapa yang membutuhkan nama Cina

1. Pasangan asing dan anak-anak mereka
2. Warga yang tidak berdomisili dan anak-anak mereka.
3. Warga negara asing lainnya.



Kapan membutuhkan nama Cina?

1. Pendaftaran pernikahan, diperlukan nama Cina

pada waktu pendaftaran pernikahan di kantor registrasi rumah tangga,
pada waktu melegalisir surat pernikahan di Kedubes R.O.C

2. Pengajuan ARC (Kartu Penduduk Warga Asing)

- 1). pada waktu pasangan asing mengajukan permohonan ARC di Kantor Imigrasi Bagian Pelayanan Setempat, **diperlukan** nama Cina; Bagi yang telah melakukan pendaftaran pernikahan, harus menggunakan nama Cina yang sama.
- 2). Bagi warga asing lainnya dengan alasan investasi, diperkerjakan, sekolah pada waktu mengajukan permohonan ARC **"dapat"** menggunakan nama Cina.

3. Pada waktu pertama kali membuat Paspor.

Pada waktu pengajuan permohonan pembuatan Paspor R.O.C **diharuskan** menggunakan nama Cina.

4. Pengajuan permohonan Naturalisasi warga negara.

pada waktu pengajuan permohonan naturalisasi di kantor registrasi rumah tangga **"diperlukan"** nama Cina, dan harus menggunakan nama Cina yang sama yang tertera di Surat Nikah dan ARC.

Prinsip dalam mengambil nama Cina

1. Marga keluarga di depan, nama baru di belakang.
2. Tidak mempunyai marga keluarga, boleh hanya menggunakan nama
3. boleh menggunakan nama Cina asli atau terjemahan dari nama asing.
4. dapat menggunakan kata-kata dalam 「kamus」, tidak boleh menciptakan kata-kata baru. **Seperti: kamus Mandarin, kamus Chi Hai, kamus Kangxi, dll.**
5. Nama Cina tidak boleh menggunakan tanda 「,」 atau spasi ditengah-tengahnya.
6. Pada waktu memberi nama marga, mengganti nama marga, mengganti nama, harus sesuai dengan Hukum Sipil dan peraturan pengambilan nama.



Mengingatnkan

Pada waktu anda pertama kali mengambil nama Cina, diharapkan dengan sungguh-sungguh!!

1. Harus menggunakan nama Cina yang sama meskipun dalam saat yang berbeda.
2. Hindari menggunakan kata-kata yang kurang sopan. Seperti: 豬角「calon babi」, 蝦「udang」, 岡市「kota yang diabaikan」, 色「warna」, 肖維「gila」, 死「mati」, 老爾「tua」, dll.

蝦?
瞎?



Departemen Dalam Negeri Memperhatikan Anda

No.5, Xuzhou Rd., Zhongzheng Dist.,
Taipei City 10017, Taiwan (R.O.C.)

<http://www.ris.gov.tw>

中文姓名

關心您如何取用 中文姓名

【廣告】

內政部 編印

中華民國101年3月

何人需要取用中文姓名？

1. 國人的外籍配偶及其子女
2. 無戶籍國人及其子女
3. 其他外籍人士



何時取用？

一、結婚登記時，須取用中文姓名。

- ◎於戶政事務所辦理結婚登記。
- ◎在我國駐外館處驗證結婚證明文件時。

二、申請外僑居留證時

1. 外籍配偶於內政部入出國及移民署各直轄市、縣（市）政府服務站申請外僑居留證時，「須」填寫中文姓名；已辦理結婚登記者，應用相同的中文姓名。
2. 其他外籍人士依投資、應聘、就學及傳教等居留事由申請外僑居留證時，「可」取用中文姓名。

三、首次申請護照時

申辦中華民國護照時「須」取用中文姓名。

四、申請歸化（準歸化）國籍時

向戶政事務所申請準歸化或歸化時，「須」填寫中文姓名，並與結婚登記、外僑居留證所載中文姓名相同。

取用中文姓名原則：

1. 姓氏在前，名字在後。
2. 無姓氏者，僅登記名字。
3. 得以中文原名或外文音譯方式取用。
4. 應使用「字典」的字，不得造字。



如：國語辭典、
辭海及
康熙字典等

5. 中文姓與名之間不以「，」或「空格」區隔。
6. 從姓、改姓、改名或更改姓名，應依民法及姓名條例等規定辦理。例如：戶籍上記載認領、收養身分關係時，亦須取用中文姓名。

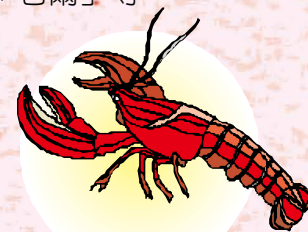


※提醒您

您第1次取用中文姓名，請務必慎重！！

1. 不同時機取用中文姓名皆應一致。
2. 請避免使用不雅文字。如：「豬角」、「蝦」、「岡市」、「色」、「肖維」、「死」及「老爾」等。

蝦？
瞎？



內政部



關心您

臺北市中正區徐州路5號
<http://www.ris.gov.tw>